

sus estudios de historia salesiana, los encuentros de Chopitea con la obra salesiana, especialmente el encuentro con don Bosco, cuando viajó a Barcelona desde Turín en 1886, así como lo que se refiere a las salesianas (Hijas de María Auxiliadora). Su radio de acción traspasó Barcelona para adentrarse en Cataluña, España y saltar a América. El sexto capítulo, años 1888-1891, contempla el final de esta gran barcelonesa con sus achaques, pero siempre valiente y decidida, preocupándose de todos, especialmente de las personas con necesidades, fuesen éstas materiales o espirituales. El último capítulo, *Pervivencia*, describe cómo se pasó de la popularidad con la obra del jesuita NONELL, al silencio. Y cómo después otro jesuita, el P.ALEGRE, la redescubrió y la hizo popular. Posteriormente el salesiano BURDEOS escribió *Una dama Barcelonesa*, que apareció poco antes del Concilio Vaticano II, pero no tuvo el efecto esperado. El proceso Apostólico para la canonización se puso en marcha. En 1983, JUAN PABLO II la declaraba venerable. El papa BENEDICTO XVI tuvo estas palabras: “Los santos son los verdaderos portadores de luz en la historia, porque son hombres y mujeres de fe, esperanza y amor”. Un libro muy bien editado. El fotógrafo y diseñador Joan González hace gala una vez más de su sensibilidad artística por la que el libro se presenta de forma amena y elegante. Las últimas páginas presentan el árbol genealógico hasta la actualidad. El autor ha conseguido ofrecer una biografía nueva de Dorotea de Chopitea muy de acuerdo con los criterios emanados del Vaticano II. El subtítulo, *Construir una Barcelona para todos*, refleja uno de los propósitos del autor: mostrar una dimensión constante y transversal en todas las actuaciones de Dorotea.

J. Patuel

BREMER, THOMAS. *La Croce e il Cremlino. Breve storia della Chiesa ortodossa in Russia*. Tít. Orig.: Kreuz und Kreml. Kleine Geschichte der orthodoxen Kirche in Russland. Trad.: Marco Di Serio. Colec.: Giornale di Teologia n° 336. Edit. Queriniana, Brescia 2008, pp. 319, cm. 19 x 12. 24,00 euros (IVA incl.). ISBN 978-88-399-0836-0.

BREMER es profesor de Teología Ecuménica e Historia y Cultura de las Iglesias Orientales en la Facultad de Teología Católica de la Universidad de Münster. Con la publicación de esta obra, en su versión italiana, el autor abre un interesante campo de investigación historiográfica sobre la historia de la Iglesia ortodoxa rusa. La documentación consultada abre perspectivas históricas sugerentes. Los primeros capítulos están organizados cronológicamente desde la época de la primera cristianización, hacia el siglo X en la zona de Kiev, hasta la actualidad. En ellos, se hace un repaso a los aspectos fundamentales de la actualidad histórica, política y cultural de la Iglesia ortodoxa, centrándose en elementos concretos como la relación Iglesia-Estado, el papel del mundo monástico, la religiosidad y la teología rusa, y las relaciones entre la Iglesia rusa y Occidente. Se trata de una obra tan interesante como original, que se retrotrae a los primeros siglos de la cristiandad ortodoxa rusa recorriendo su historia con datos y citas documentales, hasta la actualidad más reciente. Un libro sin duda de lectura obligatoria para aquellos que se sientan atraídos por las Iglesias ortodoxas y orientales.

X. Garí

DE COURCELLES, DOMINIQUE. *La paraula de l'àngel. Una aproximació plural als goigs*. Edit.: Fragmenta, Barcelona 2008, pp. 428, cm. 23 x 15. ISBN 978-84-92416-11-0.

El canto de “goigs” o coplas de alabanza y súplica a la Virgen o a los santos ante sus altares o imágenes es una de las manifestaciones de piedad popular más extendidas y más típicas en Cataluña. La romanista hispanófila DOMINIQUE DE COURCELLES, directora de in-

vestigación del Centre National de la Recherche Scientifique en París, ha dedicado largos años al estudio de esta peculiar expresión de piedad y ha dado a conocer el resultado de sus afanes en diversas publicaciones en francés. Con mucho acierto la nueva y dinámica Editorial Fragmenta, de la mano de IGNASI MORETA, publica ahora en catalán, en un volumen, lo más esencial de estos trabajos. Los *goigs* aparecen a finales de la Edad Media, derivados de las canciones en honor de los “gozos” de la Virgen, que se articulan como una extensión de la salutación del ángel que le dice “alégrate, llena de gracia”. (De ahí el título del libro). Cantados en los santuarios y altares de Nuestra Señora en sus festividades propias o en romerías, se extenderán luego a la alabanza de los santos y de sus virtudes y hasta, mucho más tarde, en algunos sitios se adaptará su forma a la alabanza de ídolos políticos como CARLOS III. La divulgación de la imprenta hizo que muy pronto las letras de estos “gozos” se imprimieran en hojas volantes que se distribuían a los fieles y que se hicieron muy populares. La autora ha exhumado de archivos parroquiales y capitulares y de otros fondos bibliográficos gran cantidad de estos textos y los ha estudiado muy minuciosamente, no sólo en sus aspectos formales, sino, sobre todo, en su contenido y en la función que ejercieron en el contexto de la vida de los fieles que los cantaban. Este material etnológico es analizado con las nuevas hermenéuticas del análisis del discurso, la antropología estructural, la filosofía de la religión, etc. Se trata de formas paralitúrgicas, en las que, más allá de la liturgia oficial en latín, el mismo pueblo pasaba a entrar en relación con sus santos protectores; sin embargo, quedaban inseridas en el culto oficial por el versículo y la colecta en latín con que el responsable eclesiástico concluía el canto. En las consuetas parroquiales se prescribe a menudo que las fiestas de los santos han de celebrarse con misa y canto de los *goigs*, y se destinan partidas monetarias para que los responsables de los santuarios o capillas hayan de ejecutar este canto en determinados lugares y fechas, y a veces semanalmente. En cuanto al contenido, hay como una dialéctica entre la alabanza del gozo del que disfrutaban los santos y la angustia de los fieles que los invocan en sus tribulaciones y, sobre todo, reclaman protección en la hora de la muerte bajo el esquema casi invariable: “Puix que..., per tant...”. Los santos pasaron las mismas tribulaciones que nosotros y aun mayores, pero ahora gozan de la felicidad de Dios y nos protegen. Los *goigs* tienen un marcado carácter localista: casi siempre se indica que son cantados en tal lugar, o ante tal imagen o reliquia, donde se deja sentir particularmente la protección sobrenatural. Se subraya así la eficacia de la invocación de los santos en la vida concreta. De esta suerte se produce un especial acercamiento del fiel al ámbito de lo divino. La generalización de esta forma de invocación queda atestiguada por la gran cantidad de *goigs* impresos que se han conservado. La autora ha prestado particular atención a los más antiguos que se conservan, a partir de los inicios del siglo XVI, indicando sus peculiaridades y diferencias. Estudia las posibles relaciones de estos textos con las leyendas de la *Flos Sanctorum* y de otras fuentes hagiográficas. También estudia los aspectos más materiales de los modelos - bastante uniformes - de impresión: la imagen central grabada en madera, las viñetas florales o geométricas, la disposición de los textos, etc. Un apéndice reproduce en facsímil 44 *goigs* de los siglos XVI al XVIII en los que pueden apreciarse las características que se han analizado en el libro. La editorial Fragmenta ha hecho un notable esfuerzo de presentación material de este libro en grato formato y tipografía muy cuidada y elegante.

J.Vives

FELDMANN, CHRISTIAN. *Tendríamos que haber gritado. La vida de Dietrich Bonhoeffer*. Tít. Orig.: “Wir hätten schreien müssen” Das Leben des Dietrich Bonhoeffer. Trad.: Rafael Fernández de Maruri Duque. Colec.: Testigos nº 29. Edit.: Desclée de Brouwer, Bilbao 2007, pp. 263, cm. 21 x 15. ISBN 978-84-330-2197-7.

Las personas vivimos gracias a la esperanza que brota del manantial de referentes hu-